Replaces / Reemplaza / Remplace 40272-224-03 Rev. 00, 12/2006

EIK034M Electrical Interlock Kit
Accesorio de entrelace eléctrico EIK034M
Kit d'interverrouillage électrique EIK034M

Class Clase Classe	Type Tipo Type
3110	EIK034M

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Introduction

This bulletin contains replacement and installation instructions for Electrical Interlock Kit EIK034M for use with 30 A 600 V non-fusible F Series heavy duty safety switches:

Introducción

Este boletín contiene las instrucciones de instalación y sustitución del accesorio de enclavamiento eléctrico EIK034M que se utiliza con los interruptores de seguridad de servicio pesado serie F, sin fusibles, de 30 A, 600 V.

Introduction

Ce bulletin contient les directives d'installation et de remplacement du kit d'interverrouillage électrique EIK034M à utiliser avec les interrupteurs de sécurité pour service intensif série F, sans fusibles, de 30 A, 600 V.

Table / Tabla / Tableau 1 : EIK034M Kit Components /Componentes del accesorio EIK034M / Composants du kit EIK034M

Description / Descripción / Description	Quantity / Cantidad / Quantité	See Figure / Vea figura / Voir figure
Top mounting electrical interlock assembly / 1 N.O. and 1 N.C. contact Ensamble del entrelace eléctrico para montaje en la parte superior / 1 contacto N.A. y 1 N.C. Assemblage d'interverrouillage électrique à montage supérieur / 1 contact NO et NF	1	9
Bottom mounting electrical interlock assembly / 1 N.O. and 1 N.C. contact Ensamble del entrelace eléctrico para montaje en la parte inferior / 1 contacto N.A. y 1 N.C. Assemblage d'interverrouillage électrique à montage inférieur / 1 contact NO et NF	1	10
Rating labels (English, Spanish, and French) / Etiquetas de valores nominales (inglés, español y francés) / Étiquettes des valeurs nominales (anglais, espagnol et français)	3	8
Mounting screws / Tornillos de montaje / Vis de montage	2	4 and / y / et 7
Torque labels (English/Spanish and English/French) / Etiquetas de par de apriete (inglés/español y inglés/francés) / Étiquettes de couples de serrage (anglais/espagnol et anglais/français	2	8

Precautions

Precautiones

Précautions

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Never operate energized switch with door open.
- Turn off switch before removing or installing fuses or making load side connections.
- Always use a properly rated voltage sensing device at all line and load fuse clips to confirm switch is off.
- Turn off power supplying switch before doing any other work on or inside switch.
- Do not use renewable link fuses in fused switches.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Nunca haga funcionar el interruptor energizado con la puerta abierta.
- Desconecte el interruptor antes de retirar o instalar los fusibles o realizar las conexiones del lado de carga.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado en todos los clips para fusibles en los lados de línea y carga para confirmar la desenergización del interruptor.
- Desenergice el interruptor antes de realizar cualquier otro trabajo dentro o fuera de él.
- No use fusibles renovables en los interruptores fusibles.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Ne faites jamais fonctionner l'interrupteur sous tension avec la porte ouverte.
- Mettez l'interrupteur hors tension avant d'enlever ou d'installer des fusibles ou de faire des raccordements sur le côté charge.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée sur tous les porte-fusibles du côté ligne et charge pour s'assurer que l'interrupteur soit hors tension.
- Coupez l'alimentation de l'interrupteur avant d'y faire tout autre travail.
- N'utilisez pas de fusibles renouvelables dans les interrupteurs à fusibles.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Electrical Interlock Assembly Installation

1. Turn off all power supplying the switch, including control circuits.
2. Turn the switch to the OFF position. See Figure 1.
3. Open the cover.

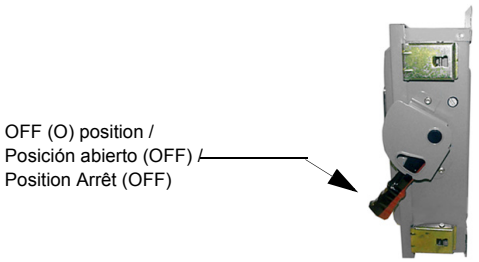
Instalación del ensamble del entrelace eléctrico

1. Desenergice el interruptor incluyendo los circuitos de control.
2. Mueva la palanca del interruptor a la posición OFF, vea la figura 1.
3. Abra el frente.

Installation de l'assemblage d'interverrouillage électrique

1. Couper toutes les alimentations de l'interrupteur, y compris les circuits de commande.
2. Mettre l'interrupteur en position OFF. Voir la figure 1.
3. Ouvrir le couvercle.

Figure / Figura / Figure 1 : Safety Switch in OFF Position / Interruptor de seguridad en posición abierto (OFF) / Interrupteur de sécurité en position Arrêt (OFF)



© 2006–2011 Schneider Electric All Rights Reserved / Reservados todos los derechos / Tous droits réservés

Released for Manufacturing
Printed on 2012/05/15

Top Interlock Assembly

1. Place the end of the top interlock's pivot arm (A) into the opening of the mechanism housing (B). See Figure 2.
2. Rotate the top interlock assembly toward the back of the box. Hook the notch in the interlock frame under tab (C) on the mechanism housing. See Figure 3.
3. Continue to rotate the top interlock assembly so that the square hole in the interlock frame fits over the post on the mechanism housing (D). See Figure 3.
4. Align the mounting hole in the interlock frame with the hole in the back of the box and install mounting screw (E) using a Phillips head screwdriver. Torque to 30 lb-in (3.4 N•m). See Figure 4.

Ensamble del entrelace superior

1. Coloque el extremo del brazo giratorio del entrelace superior (A) en la abertura de la caja del mecanismo (B), vea la figura 2.
2. Gire el ensamble del entrelace superior hacia la parte posterior de la caja. Enganche la muesca en el marco del entrelace debajo de la lengüeta (C) en la caja del mecanismo, vea la figura 3.
3. Continúe girando el ensamble del entrelace superior hasta que el agujero cuadrado en el marco del entrelace encaje sobre el perno de la caja del mecanismo (D), vea la figura 3.
4. 7. Alinee el agujero de montaje en el marco del entrelace con el agujero en la parte posterior de la caja e instale el tornillo de montaje (E) utilizando un desarmador para tornillos con cabeza Phillips. Apriételo a 3,4 N•m (30 lbs-pulg), vea la figura 4.

Assemblage de l'interverrouillage supérieur

1. Placer l'extrémité du bras (A) pivotant de l'interverrouillage supérieur dans l'ouverture du boîtier (B) du mécanisme. Voir la figure 2.
2. Faire pivoter l'assemblage d'interverrouillage supérieur vers l'arrière de la boîte. Accrocher le cran du châssis de l'interverrouillage sous la languette (C) du boîtier du mécanisme. Voir la figure 3.
3. Continuer de faire pivoter l'assemblage d'interverrouillage supérieur de façon que le trou carré du châssis de l'interverrouillage se place sur le montant du boîtier (D) du mécanisme. Voir la figure 3.
4. 7. Aligner le trou du châssis de l'interverrouillage supérieur avec le trou de l'arrière de la boîte et installer la vis de montage (E) à l'aide d'un tournevis cruciforme. Serrer à 3,4 N•m (30 lb-po). Voir la figure 4.

Figure / Figura / Figure 2 :

Top Interlock's Pivot Arm and Mechanism Housing /

Brazo giratorio del entrelace superior y caja del mecanismo /

Bras pivotant et boîtier du mécanisme de l'interverrouillage supérieur

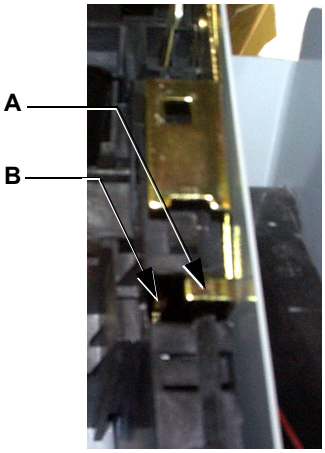


Figure / Figura / Figure 3 :

Top Interlock Assembly Rotation and Alignment /

Rotación y alineación del ensamble del entrelace superior /

Rotation et alignement de l'assemblage d'interverrouillage supérieur

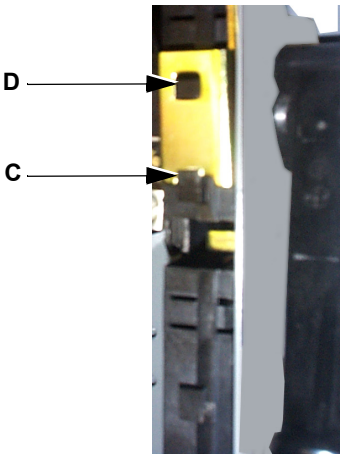
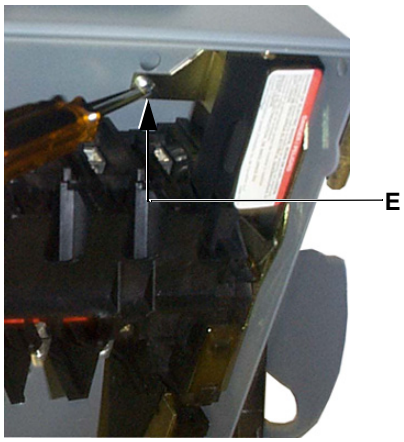


Figure / Figura / Figure 4 :

Mounting Screw Installation into Top Interlock Assembly /

Instalación del tornillo de montaje en el ensamble del entrelace superior /

Installation de la vis de montage dans l'assemblage d'interverrouillage supérieur



© 2006–2011 Schneider Electric All Rights Reserved / Reservados todos los derechos / Tous droits réservés

Released for Manufacturing
Printed on 2012/05/15

Bottom Interlock Assembly

1. Place the end of the bottom interlock's pivot arm (F) into the opening of the mechanism housing (B). See Figure 5.
2. Rotate the bottom interlock assembly toward the back of the box. Hook the notch in the interlock frame under tab (G) on the mechanism housing. See Figure 6.
3. Continue to rotate the bottom interlock assembly so that the square hole in the interlock frame fits over the post on the mechanism housing (H). See Figure 6.
4. Align the mounting hole in the interlock frame with the hole in the back of the box and install mounting screw (E) using a Phillips head screwdriver. Torque to 30 lb-in (3.4 N•m). See Figure 7.

NOTE: Be certain that the bottom interlock arm overlaps the top interlock arm at the point of contact with the mechanism.

Ensamble del entrelace inferior

1. Coloque el extremo del brazo giratorio del entrelace inferior (F) en la abertura de la caja del mecanismo (B), vea la figura 5.
2. Gire el ensamble del entrelace inferior hacia la parte posterior de la caja. Enganche la muesca en el marco del entrelace debajo de la lengüeta (G) en la caja del mecanismo, vea la figura 6.
3. Continúe girando el ensamble del entrelace inferior hasta que el agujero cuadrado en el marco del entrelace encaje sobre el perno de la caja del mecanismo (H), vea la figura 6.
4. Alinee el agujero de montaje en el marco del entrelace con el agujero en la parte posterior de la caja e instale el tornillo de montaje (E) utilizando un desarmador para tornillos con cabeza Phillips. Apriételo a 3,4 N•m (30 lbs-pulg), vea la figura 7.

NOTA: Asegúrese de que el brazo de interbloqueo inferior se superponga en el brazo de interbloqueo superior justo en el punto de contacto con el mecanismo.

Assemblage d'interverrouillage inférieur

1. Placer l'extrémité du bras pivotant (F) de l'interverrouillage inférieur dans l'ouverture du boîtier (B) du mécanisme. Voir la figure 5.
2. Faire pivoter l'assemblage d'interverrouillage inférieur vers l'arrière de la boîte. Accrocher le cran du châssis de l'interverrouillage sous la languette (G) du boîtier du mécanisme. Voir la figure 6.
3. Continuer de faire pivoter l'assemblage d'interverrouillage inférieur de façon que le trou carré du châssis de l'interverrouillage se place sur le montant du boîtier (H) du mécanisme. Voir la figure 6.
4. Aligner le trou de montage dans le châssis de l'interverrouillage avec le trou de l'arrière de la boîte et installer la vis de montage (E) à l'aide d'un tournevis cruciforme. Serrer à 3,4 N•m (30 lb-po). Voir la figure 7.

REMARQUE : S'assurer que le bras de l'interverrouillage inférieur chevauche le bras de l'interverrouillage supérieur au point de contact avec le mécanisme.

Figure / Figura / Figure 5 :

Bottom Interlock's Pivot Arm and Mechanism Housing /

Brazo giratorio del entrelace inferior y caja del mecanismo /

Bras pivotant de l'interverrouillage inférieur et boîtier du mécanisme

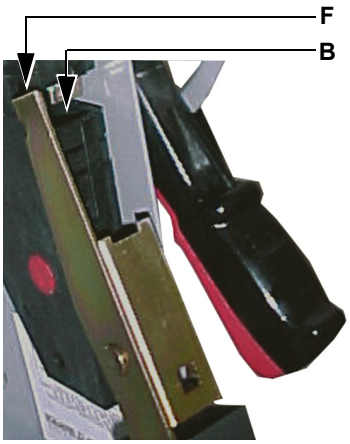


Figure / Figura / Figure 6 :

Bottom Interlock Assembly Rotation and Alignment /

Rotación y alineación del ensamble del entrelace inferior /

Rotation et alignement de l'assemblage d'interverrouillage inférieur

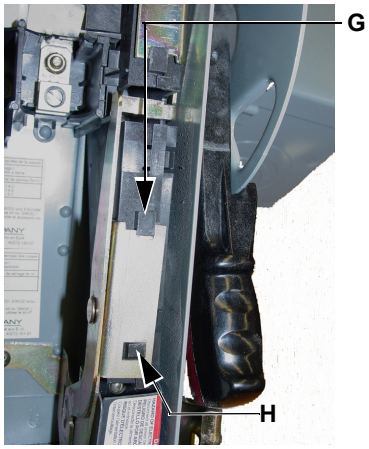
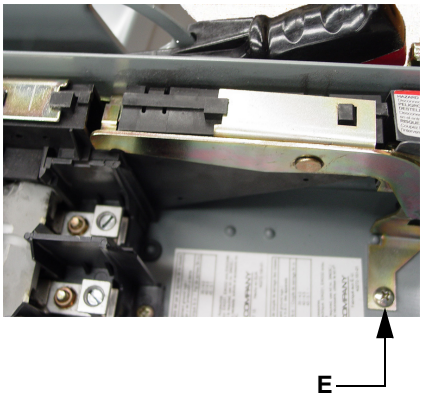


Figure / Figura / Figure 7 :

Mounting Screw Installation into Bottom Interlock Assembly /

Instalación del tornillo de montaje en el ensamble del entrelace inferior /

Installation de la vis de montage dans l'assemblage d'interverrouillage inférieur



© 2006–2011 Schneider Electric All Rights Reserved / Reservados todos los derechos / Tous droits réservés

Released for Manufacturing
Printed on 2012/05/15

Switch Operation Verification

1. Turn the switch to the ON and OFF positions to verify proper handle and mechanism operation. See Figure 11.
2. With the switch in the ON position, verify by continuity check, that the A contacts of the interlock switches are closed and the B contacts of the interlock switches are open.
3. With the switch in the OFF position, verify by continuity check, that the A contacts of the interlock switches are open and the B contacts of the interlock switches are closed.

NOTE: This step is required for complete installation.

4. Wire the control circuits to the top and bottom electrical interlock switches.
5. Affix the appropriate rating labels (English and Spanish or English and French) and torque label (English/Spanish or English/French) to the left side of the box to agree with product markings. See Figure 8.

Verificación del funcionamiento del interruptor

1. Mueva la palanca del interruptor a las posiciones ON y OFF para verificar el funcionamiento correcto del mecanismo, vea la figura 11.
2. Con la palanca del interruptor en la posición ON, realice una prueba de continuidad, y asegúrese de que los contactos A de los interruptores del entrelace estén cerrados y de que los contactos B estén abiertos.
3. Con la palanca del interruptor en la posición OFF, realice una prueba de continuidad, y asegúrese de que los contactos A de los interruptores del entrelace estén abiertos y de que los contactos B estén cerrados.

NOTA: Realice este paso para completar la instalación.

4. Conecte los circuitos de control a los interruptores del entrelace eléctrico superior e inferior.
5. Coloque la etiqueta apropiada con los valores nominales (inglés y español o inglés y francés) y la etiqueta con los valores de par de apriete (inglés/español o inglés/francés) en el lado izquierdo de la caja, para estar en conformidad con el marcado de productos, vea la figura 8.

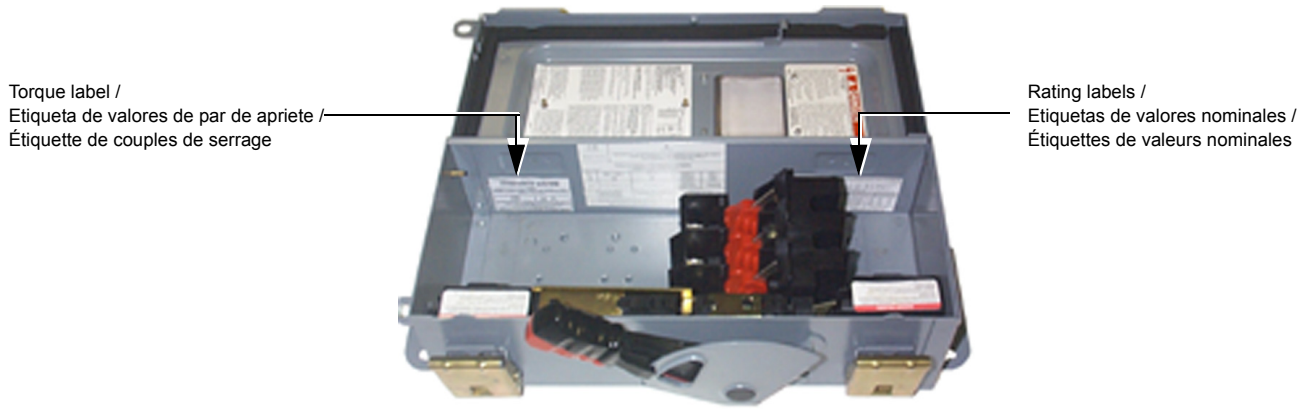
Vérification du fonctionnement de l'interrupteur

1. Faire tourner l'interrupteur aux positions ON et OFF pour vérifier le bon fonctionnement de la poignée et du mécanisme. Voir Figure 11.
2. L'interrupteur étant en position ON, vérifier à l'aide d'un contrôle de continuité, que les contacts A des interrupteurs d'interverrouillage sont fermés et que les contacts B des interrupteurs d'interverrouillage sont ouverts.
3. L'interrupteur étant en position OFF, vérifier à l'aide d'un contrôle de continuité, que les contacts A des interrupteurs d'interverrouillage sont ouverts et que les contacts B des interrupteurs d'interverrouillage sont fermés.

REMARQUE : Cette étape est nécessaire pour une installation complète.

4. Câbler les circuits de contrôle aux interrupteurs d'interverrouillage électrique supérieur et inférieur.
5. Apposez l'étiquette de valeurs nom. appropriée (anglais et espagnol ou anglais et français) ainsi que l'étiquette de couples de serrage (anglais/espagnol ou anglais/ français du côté gauche du boîtier afin d'être en conformité avec le marquage des produits. Voir la figure 8.

Figure / Figura / Figure 8 : Rating and Torque Labels Affixed to Left Side of Box / Etiquetas de valores nominales y par de apriete en el lado derecho de la caja / Étiquettes de valeurs nominales et de couples de serrage apposées du côté gauche de la boîte



© 2006–2011 Schneider Electric All Rights Reserved / Reservados todos los derechos / Tous droits réservés

Released for Manufacturing
Printed on 2012/05/15

Electrical Interlock Assembly Removal

Desmontaje del ensamble del entrelace eléctrico

Démontage de l'assemblage d'interverrouillage électrique

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Never operate energized switch with door open.
- Turn off switch before removing or installing fuses or making load side connections.
- Always use a properly rated voltage sensing device at all line and load fuse clips to confirm switch is off.
- Turn off power supplying switch before doing any other work on or inside switch.
- Do not use renewable link fuses in fused switches.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Nunca haga funcionar el interruptor energizado con la puerta abierta.
- Desconecte el interruptor antes de retirar o instalar los fusibles o realizar las conexiones del lado de carga.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado en todos los clips para fusibles en los lados de línea y carga para confirmar la desenergización del interruptor.
- Desenergice el interruptor antes de realizar cualquier otro trabajo dentro o fuera de él.
- No use fusibles renovables en los interruptores fusibles.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Ne faites jamais fonctionner l'interrupteur sous tension avec la porte ouverte.
- Mettez l'interrupteur hors tension avant d'enlever ou d'installer des fusibles ou de faire des raccordements sur le côté charge.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée sur tous les porte-fusibles du côté ligne et charge pour s'assurer que l'interrupteur soit hors tension.
- Coupez l'alimentation de l'interrupteur avant d'y faire tout autre travail.
- N'utilisez pas de fusibles renouvelables dans les interrupteurs à fusibles.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

1. Repeat Steps 1–3 on page 2.

Top Interlock Assembly (See Figure 9)

2. Remove all control circuit wires from the electrical interlock assembly.
3. Locate and remove the single mounting screw (A) using a Phillips head screwdriver.
4. Remove the electrical interlock assembly.

Bottom Interlock Assembly (See Figure 10)

5. Repeat steps 2–3 listed above.
6. Remove the electrical interlock assembly.

1. Repita los pasos 1–3 en la página 2.

Ensamble del entrelace superior (vea la figura 9)

2. Retire todos los conductores del circuito de control del ensamble del entrelace eléctrico.
3. Localice y retire el tornillo de montaje (A) utilizando un desarmador para tornillos con cabeza Phillips.
4. Retire el ensamble del entrelace eléctrico.

Ensamble del entrelace inferior (vea la figura 10)

5. Repita los pasos 2–3 anteriores.
6. Retire el ensamble del entrelace eléctrico.

1. Répéter les étapes 1 à 3 de la page 2.

Assemblage d'interverrouilla supérieur (Voir la figure 9)

2. Débrancher tous les fils du circuit de contrôle de l'assemblage d'interverrouillage électrique.
3. Localiser et retirer la vis de montage unique (A) à l'aide d'un tournevis cruciforme.
4. Retirer l'assemblage d'interverrouillage électrique.

Assemblage d'interverrouillage inférieur (Voir la figure 10)

5. Répéter les étapes 2 à 3 énumérées ci-dessus.
6. Retirer l'assemblage d'interverrouillage électrique.

© 2006–2011 Schneider Electric All Rights Reserved / Reservados todos los derechos / Tous droits réservés

Released for Manufacturing
Printed on 2012/05/15

Figure / Figura / Figure 9 :

Top Interlock Assembly and Mounting Screw /

Ensamble del entrelace superior y tornillo de montaje /

Assemblage de l'interverrouillage supérieur et vis de montage

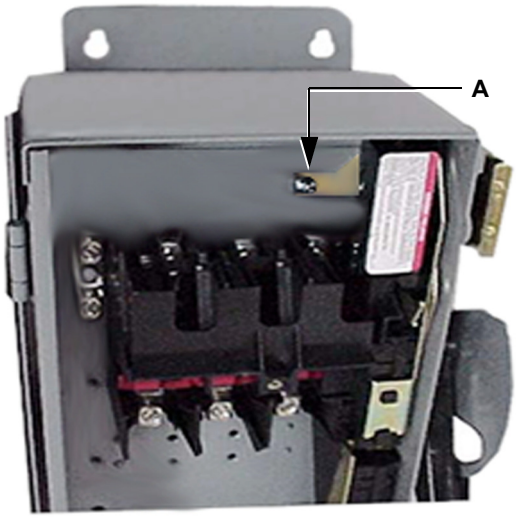
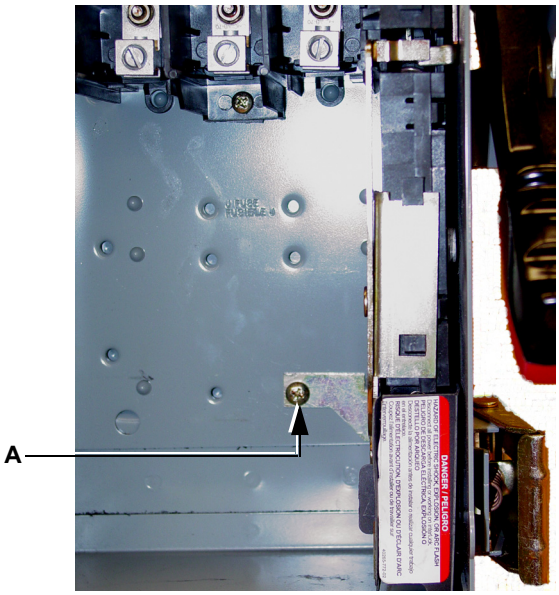


Figure / Figura / Figure 10 :

Bottom Interlock Assembly and Mounting Screw /

Ensamble del entrelace inferior y tornillo de montaje /

Assemblage de l'interverrouillage inférieur et vis de montage



© 2006–2011 Schneider Electric All Rights Reserved / Reservados todos los derechos / Tous droits réservés

Released for Manufacturing
Printed on 2012/05/15

Re-energize the Switch

1. Close the cover.

Vuelva a energizar el interruptor

1. Cierre el frente.

Remettre l'interrupteur sous tension

1. Fermer le couvercle.

⚠ CAUTION / PRECAUCIÓN / ATTENTION

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

Do not force the handle to the ON position with the cover open. When the cover is open, the mechanism interlock prevents the switch blades from closing and the handle from fully rotating.

Failure to follow this instruction can result in injury or equipment damage.

PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO

No fuerce la palanca a la posición de "cerrado" con el frente abierto. Cuando está abierto el frente, el mecanismo de protección evita que se cierren las cuchillas del interruptor y que gire completamente la palanca.

El incumplimiento de esta precaución puede causar lesiones personales o daño al equipo.

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

Ne forcez pas la manette en position de marche quand le couvercle est ouvert. Quand le courvercle est ouvert, le verrouillage du mêcanisme empêche les lames de l'interrupteur de se fermer et la manette de pivoter complètement.

Si cette directive n'est pas respectée, cela peut entraîner des blessures ou des dommages materiéls.

2. Verify that the switch is in the OFF position. See Figure 11.
3. Turn on power to the equipment in sequence; start at the source end of the system and work toward the switch.
4. Turn the switch to the ON position. See Figure 11.

2. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición OFF, vea la figura 11.
3. Conecte la alimentación a los equipos secuencialmente. Comience con el extremo de la fuente del sistema y proceda hacia el interruptor.
4. Mueva la palanca del interruptor a la posición ON, vea la figura 11.

2. Vérifier que l'interrupteur est dans la position OFF. Voir la figure 11.
3. Mettre les appareils sous tension l'un après l'autre; commencer par l'extrémité de la source du système, et continuer vers l'interrupteur.
4. Mettre l'interrupteur en position ON. Voir la figure 11.

Figure / Figura / Figure 11 : Switch in OFF and ON Positions / Palanca del interruptor en las posiciones OFF y ON / L'interrupteur dans la position de OFF et ON

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Square D™ and Schneider Electric™ are trademarks or registered trademarks of Schneider Electric. Other trademarks used herein are the property of their respective owners.

Schneider Electric USA, Inc.
1601 Mercer Road
Lexington, KY 40511 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.schneider-electric.us

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Square D™ y Schneider Electric™ son marcas comerciales o marcas registradas de Schneider Electric. Cualquier otra marca comercial utilizada en este documento pertenece a sus respectivos propietarios.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Square D™ et Schneider Electric™ sont marques commerciales ou marques déposées de Schneider Electric. Toutes autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.
5985 McLaughlin Road
Mississauga On, L5R 1B8
Tel:1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca

© 2006–2011 Schneider Electric All Rights Reserved / Reservados todos los derechos / Tous droits réservés

Released for Manufacturing
Printed on 2012/05/15